Управління СБУ
по Сумській області

Р-7641
20
113

фільтраційне

ДЕЛО

№ 47267

Гавриленко

Яков

Ефимович

Начато 15 августа 1946 г.

Окончено 24 сентября 1955 г.

На 42 листах

Р-7641
20
113

ська—Ленінська ви... кандида...

...Вячеслава Михайловича МОЛОТОВА, Михайла ...
...ШИЛОВА, Андрія Андрійовича АНДРЕЄВА, Анастаса Івановича МІКО...
...ИЧА, Андрія Олександровича ЖДАНОВА, Микити Сергійовича ХРУЩОВА,
..., Лаврентія Павловича БЕРІЯ, Георгія Максиміліановича МАЛЕНКОВА,
...вича ВОЗНЕСЕНСЬКОГО, Дем'яна Сергійовича КОРОТЧЕНКА

...идатом у депутати Ради Національностей

Павла Григоровича ТИЧИНИ

...верситету ім. Т. Г. ...ромадських органі... ...ської виборчої ок... ...сар заводу «Біль... ...нко оголошує ок... ...араду представни... ...ідкритою.

...стихаючими опле... ...опозиція обрати до ...тбюро ЦК ВКП(б) ...таліним і Політбю... ...стають. Лунають ...ай живе любимий ..., «Ура товарише...

...хнологу Київського ...ов. Невському.

...ехнолога

...мо наш довоєнний

...ика Батьківщина! ...дидат геніальний ...их перемог това... ...лески. Всі вста... ...ть привітання: «Великому

...іднімають...

...ліна, від Кенігсберга до Тувінської автономної області. Ось чому, товариші, сьогодні ми славимо великого Сталіна і висуваємо його кандидатуру в депутати радянського парламенту. **(Бурхливі оплески).**

Далі тов. Юденіч говорить про керівника українського народу Микиту Сергійовича Хрущова, при найближчій участі якого німецько-фашистські загарбники були вигнані з української землі. Микита Сергійович керує величезною роботою по відбудуванню народного господарства республіки. Великий Сталін і його найближчий соратник М. С. Хрущов здійснили споконвічну мрію про возз'єднання всіх українських земель в єдиній українській державі. Тому, — продовжує професор Юденіч, — ми говоримо: Микиті Сергійовичу Хрущову—слава, і висуваємо його кандидатом у депутати Верховної Ради СРСР. **(Бурхлива овація).**

Секретар Ленінського райкому КП(б)У тов. **Нєжинський** і секретар Жовтневого райкому ЛКСМУ тов. **Бабкін** у своїх виступах висловили впевненість, що 9.550 комуністів і 11.265 комсомольців Ленінського, Сталінського і Жовтневого районів міста Києва разом з трудящими Київської—Ленінської виборчої округи в день виборів всі, як один, віддадуть свої голоси за висунутих кандидатів у депу...

МОСКВА, КРЕМЛЬ.

Товаришеві

Йосифу Віссаріоновичу СТАЛІНУ

Дорогий Йосиф Віссаріонович!

Ми, учасники окружної передвиборної наради Київської — Ленінської виборчої округи м. Києва, зібралися сьогодні, щоб разом обміркувати висунутих по нашій окрузі кандидатів у депутати Верховної Ради СРСР, і перші слова щирої подяки й гарячого привіту ми звертаємо до Вас, наш дорогий Йосиф Віссаріонович, наш вождь і учитель, натхненник і організатор перемоги нашого народу над німецьким фашизмом і японським імперіалізмом, до Вас — творця найдемократичнішої в світі Конституції, чиє серце живе турботами про щастя народу, про розквіт нашої Вітчизни.

Нам радісно, що сила Вашого генія, Ваша мудрість вивели нашу країну з страхіть війни і відкрили прекрасне майбутнє.

Дорогий Йосиф Віссаріонович!

На численних загальних зборах робітників, службовців, інженерно-технічних працівників, академіків і вчених та студентів вузів нашої виборчої округи висунуто Вашу кандидатуру в депутати Ради Союзу Верховної Ради СРСР.

Нарада представників трудящих з почуттям радості й гордості схвалює ці одностайні рішення зборів трудящих про висунення Вас кандидатом у депутати Ради Союзу Верховної Ради СРСР від Київської—Ленінської виборчої округи.

У день виборів до Верховної Ради СРСР, 10 лютого, ми підемо до виборчих урн і кожний з нас понесе в глибині серця Ваше ім'я і з великою радістю віддасть свій голос за Вас, товаришу Сталін.

10 лютого ми віддамо свої голоси за блок комуністів і безпартійних і ще раз продемонструємо свою готовність боротися за повне торжество великої справи Леніна — Сталіна.

Від імені і за дорученням трудящих Київської — Ленінської виборчої округи м. Києва ми просимо Вас, дорогий Йосиф Віссаріонович, дати свою згоду балотуватись у депутати Ради Союзу Верховної Ради СРСР по нашій виборчій окрузі.

Хай живе наша любима Батьківщина—СРСР!

Хай живе партія Леніна — Сталіна — натхненник і організатор наших перемог!

Хай живе великий і мудрий Сталін!

…, Миколу Михайло-
…колу Олексійовича Воз-
…ем яна Сергійовича Корот-
… Ради Національностей Павла
…а Тичину.

Представники всіх фабрик і заводів, комуністичних організацій, профспілок, комсомолу і товариств трудящих, зібравшись на окружну передвиборну нараду, з радістю зустріли і палко підтримали висунутих кандидатів у депутати Верховної Ради СРСР.

Дорогі товариші!

Радянський народ під мудрим керівництвом партії Леніна — Сталіна перетворив нашу велику Батьківщину в могутню соціалістичну державу і за роки Сталінських п'ятирічок створив могутню промисловість і велике соціалістичне сільське господарство.

Незмірно зросли за цей час наука, культура, мистецтво і матеріальний добробут народів нашої Вітчизни.

При підтримці і з допомогою великого російського народу та разом з ним під керівництвом партії Леніна — Сталіна весь український народ возз'єднаний в єдиній українській соціалістичній державі і як вільний серед вільних, рівний серед рівних невід'ємною частиною ввійшов в могутню і щасливу сім'ю народів Радянського Союзу.

Віроломний напад фашистських агресорів на нашу країну перервав мирну працю трудящих СРСР.

У важкі роки випробувань, заподіяних війною, ще більше зміцніла дружба народів нашої Батьківщини. Червона Армія, створена й вихована Леніним і Сталіним, озброєна першокласною бойовою технікою, постачена продовольством і боєприпасами, натхненна великою ідеєю оборони своєї Батьківщини — в запеклих боях наголову розгромила полчища ворога і вкрила себе невмируючою славою армії-переможця.

«Наш радянський народ, — говорив товариш Сталін, — не шкодував сил і праці в ім'я перемоги. Ми пережили тяжкі

…творча робота розгорнулася
…містах і селах нашого великого Ра-
…кого Союзу. Почалась четверта
Сталінська п'ятирічка, завданням якої є
не тільки повне відбудування в до-
воєнних межах промисловості, сіль-
…подарства і матері
трудящих, — але й
…ного господарства н
добробуту радянських

В цій гігантській
нас веде, запалює і
Сталін. Ось чому ми
щирі слова подяки,
…сування нашим пер
…путати до Ради. С
СРСР Йосифа Віс
його бойових соратн

Товариші виборці
…ської виборчої окру
віддати свої голоси
…тів блоку комуністів
…путати Верховної
немає інших інтерес
…дящих, і які все св
нам і нашим дітям.

Голосуючи за наш
…тати Верховної Ради
…мемо за партію Ле
платформу, за викон
річки, за найшвидш
…лявоєнну перебудов
…ства, транспорту, с
за значне підвище
культури радянськ
…зміцнення воєнно-
СРСР, за мир і безп
…ського Союзу, за н
вождя — великого

В історичний де
1946 року всі, як
…чих скриньок з т
…лоси за кращих с
кандидатів Сталінського блоку
і безпартійних.

Хай живе у віках і процвітає наша могутня Радянська Батьківщина — СРСР!

Хай живе комуністична партія — натхненник і організатор наших перемог!

Хай живе великий і мудрий Сталін!

…представляють 190 тисяч трудящих Мо-
…ловської виборчої округи. Головує най-
старіший контрольний майстер 1-го марте-
нівського цеху заводу «Серп і молот»
…порядку денному два

ПРОМОВА тов. ФЕДОРОВА

…лися сюди для того
…ю кандидата в депу-
…рховної Ради СРСР по
…виборчій окрузі.
…бе величезною честю
…ього колективу і пові-
…рішення.
…арішого московського
…заводу «Серп і молот»
…гайно назвав кандида-
…рховної Ради СРСР ім'я
…ика великого Сталіна,
…ної більшовицької пар-
…и, ім'я Вячеслава Ми-
…а. **(Бурхливі оплески, …ай живе бойовий керів-…літики Радянського Со-…тов!»).**
…м і Сталіним Вячеслав
…ав Великою Жовтневою
…волюцією, боровся за
…республіку в роки гро-

Вітчизняної війни това-
…яв поряд з великим
…ма управління державою.
…рі дні війни залишилися
…наємо, що жорстокий во-
…х ран нашій країні, і їх
…же загоїти. Перед нами,
…ьми, на всю велич по-
…авдання четвертої п'яти-

…ання, але ми їх виконає-
…ому, що це наша воля,

…президента Хохлова уча-
товаришем Й. В. Сталін

Головуючий надає сл…
…рові прокатного цеху з…
…лот» тов. В. В. Федоро…

…тому, що ми палко лю…
…щину. Ми виконаємо ці…
…живемо, працюємо під …
…ницької партії, під …
…го вождя і вчителя …
**(Всі встають і влашт…
…овацію на честь товар…**

Дорогі товариші! Віс…
…лектив нашого заводу о…
…звав ім'я товариша Мол…
в депутати Ради Союз…
СРСР, а виборці Моло…
постайно підтримали …
Наш завод, виборці М…
протягом усіх цих рок…
…пинне піклування і ув…
Вячеслав Михайлович …
гідністю виправдав нап…
оплески).

Дорогі товариші!

Я вважаю для себе …
…кликати сьогодні вас …
…лотовської округи підт…
…ня і в день виборів 1…
віддати свої голоси за…
…ду, за стійкого більшо…
Михайловича Молотова…
**…гуки «Ура», «Хай жи…
…ганізатор наших пере…
…нович Сталін!», «Хай …
соратник великого …
Молотов!»).**

* *

На трибуні — стар…
…возного депо Московсь…
ці тов. **Маслов.** Викон…

Резол…

ПЕРЕДВИБОРНОЇ НАРАДИ ПРЕДСТАВНИКІВ ТРУДЯЩИХ …ОКРУГИ

Передвиборна нарада представників загальних зборів робітників, інженерно-технічних працівників і службовців фабрик, заводів, установ, комуністичних ор-

…гальних …молот», …фабрики …воду і паро…

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Везенберг

Видом на жительство служить не может

Действительно по «24» сентября 1945 г.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Гавриленко Якову Ефимовичу
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1903, место рождения Сумской обл. Ахтырского р-на с. Хохра

в том, что он по прибытии из г. Ренсбурга (Германия)

с «29» июня м-ца по «24» июля м-ца 1945 г. содержался в г. Везенберге 221 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства в Сумскую обл. Ахтырский р-н с. Хохра
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Действительно по 1 декабря 1945 г.

Нач. ПТ Пу 219 НКВД СССР

(Свердлин)

5/X-45 г.

Проверено-Фильтрационный ... ПЕЧАТЬ № 109

DEUTSCHES REICH

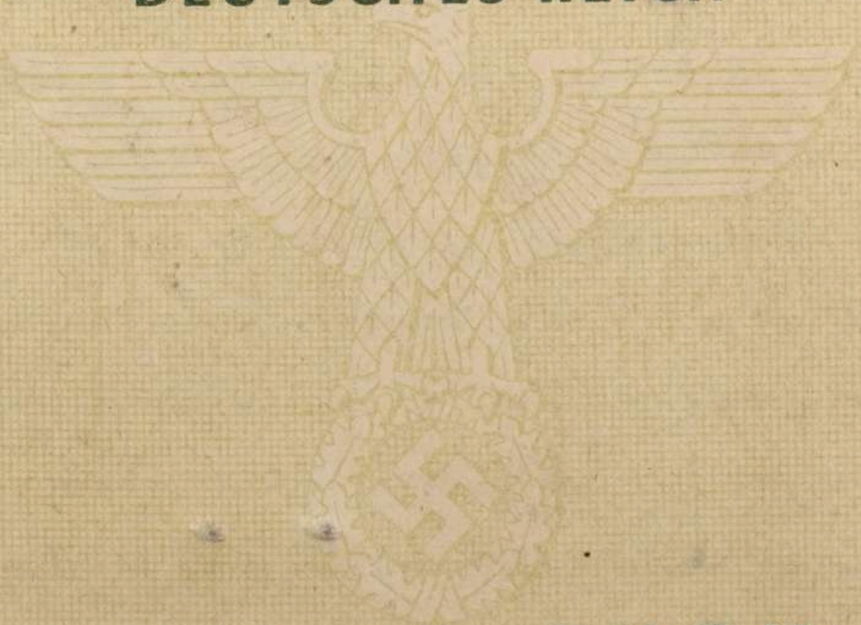


ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

5

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

6

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 92 Ri/657

Jakob
(Rufname – männlich – weiblich)

Gawrilenko
(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



Arbeitsamt Nr. 3 Rendsburg

Arbeitsamt Nr. 3 Rendsburg

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	21. 10. 1903
3	Geburtsort	Gudera
	Kreis	Adtyrka Sumy
4	a) Staatsangehörigkeit	ungeklärt (Ostarb.)
	b) Volkszugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	verheiratet
	b) Anzahl der minderjährigen Kinder	Keine

6	Deutsche Sprachkenntnisse	
7	Heimatanschrift	Gudita kr. Achtyrka
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Maria Gawrilenko Dorf Gudita Achtyrka

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Audorf, Ost-Lager

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von ..... bis ..... Keine
	Lehre	als ..... Keine
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	Keine
c	Sonstige Fach-ausbildung	Schuster 20 Jahre
d	Landwirt-schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	Keine
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer-schein für Kraftfahr-zeuge)	Keine

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis
Hilfsarbeiter	5.5.42	5 Mon.
" " bf. Jucho		4.1.43

Fortsetzung nächste Seite

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 23

Berufsart a 7

Ausgestellt am: 19. 11. 1943

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS) Arbeitsamt

Rendsburg

i. A. Lätze

(UNTERSCHRIFT)

Arbeitsamt DIENSTSIEGEL Nr. 3 Rendsburg

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26).

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
1 Düngerfabrik Rendsburg		a) 5.1.43 b)	Hilfsarbeiter	a) 5. Mai 4[illegible] b)	Chemische Düngerfabrik RENDSBURG
Die Richtigkeit der vorstehenden aus dem eingetragenen reichsdeutschen Arbeitsbuch (Ersatzkarte) [illegible] beschäftigt. Art [illegible] (Unterschrift)		a) b)	–	a) b)	–
3		a) b)		a) b)	
4		a) b)		a) b)	
5		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
6		a)		a)	
		b)		b)	
7		a)		a)	
		b)		b)	
8		a)		a)	
		b)		b)	
9		a)		a)	
		b)		b)	
10		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16		a) b)		a) b)	
17		a) b)		a) b)	
18		a) b)		a) b)	
19		a) b)		a) b)	
20		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36		a)		a)	
		b)		b)	
37		a)		a)	
		b)		b)	
38		a)		a)	
		b)		b)	
39		a)		a)	
		b)		b)	
40		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Arbeitsamt	Ärztliche Untersuchung am:	Hdz.
	Entlausung:	Hdz.
	Röntgenuntersuchung am:	Hdz.

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

20

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

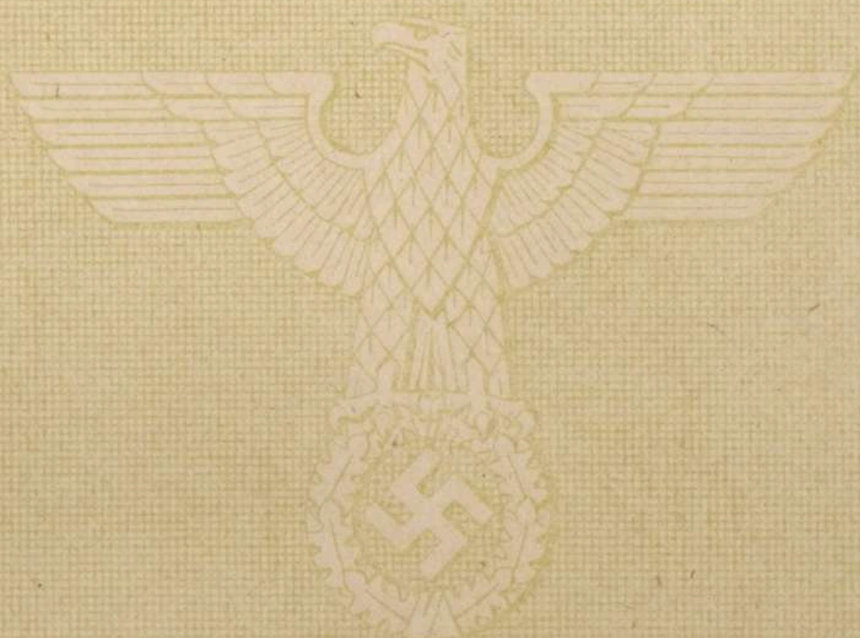
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

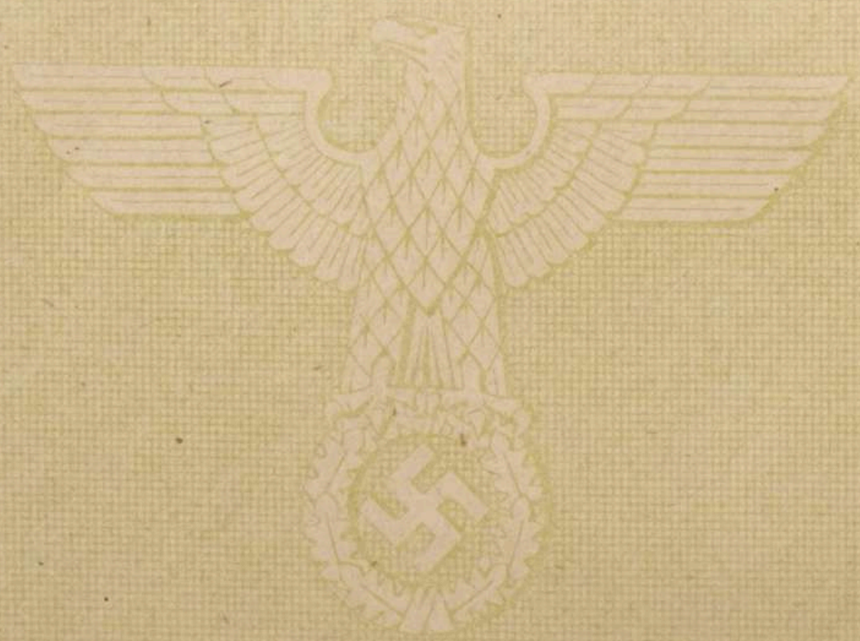
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

22

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

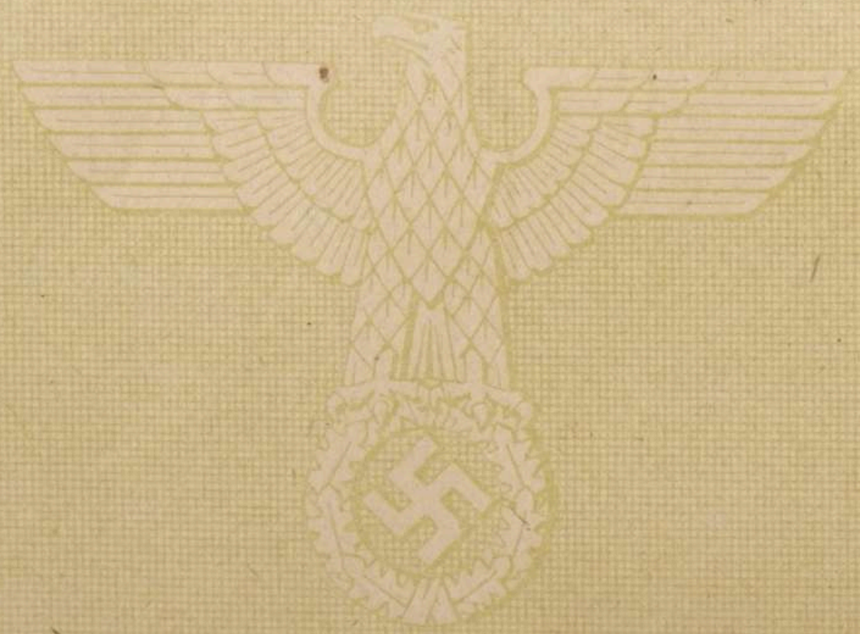
23

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

221

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

38

II/43

75

Gaziantep, Talep

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

29.6.45 г

Регистрационный лист

~~Ф 26~~

на прошедшего регистрацию в лагере № 221 или ~~СПП №~~

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Везенберг (Нарва)

1. Фамилия, имя, отчество	Гавриленко Очко Ефимович
2. Год и место рождения 1903 г.	сумская обл. Ахтырковский р-н с. Хохра.
3. Национальность Украинец	4. Образование 4 кл.
5. Специальность	сапожник
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	г. Запорожье, Запорожская обл. Сидел за нарушение законов военного времени. Работал при откорме свиней.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	не состоял.
8. Почему оказался на территории другого государства	17.5.42 г. добровольно выехал в Германию на работу.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергался.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	сидел в конц. лагере в г. Фленсбург (Дания) с 12.10.42 г. по 3.5.45 г.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Не служил. Работал у частных вл. Фленсбург нидерландец Клаас на с/х работах с 28.5.42 г. по 10.10.42. Работал на ф-ке в г. Фленсбург принудработник с 12.10.42 г. по 2.3.45 г. освобожден англич. 3.5.42 г. Задержан сов. вл. 29.6.45 г.
12. Какие отобраны документы при регистрации	7 ком. документов №№ 657; 82; 53; 1; 39/пно; и б/н; и б/н;
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Родственников нет.
14. Куда следует на постоянное жительство	сумская обл. Ахтырковский р-н с. Хохра

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Гавриленко

Регистрационный лист заполнил

подпись: Зарубин

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: Федоров

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Гавриленко

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «24» июля 1945 г.

27/4 V

Протокол допроса

1946 года августа 15-го дня город Ахтырка
Я уч. уполномоченный Ахтырского РО МВД.
Л-т Скорик, сего числа допросил гражданина
Гавриленко Яков Ефимович рождения
1903 года уроженец с. Хухри Ахтырск
р-на происхождения из крестьян
бедняков. профессия сапожник, судился
в 1934 году за бродяжничество на 3 года
Меру наказания отбил, холост безпарт.
в данное время без определенных
занятий и работы. временно про-
живает с. Хухри Територия к-за Шевченко

По заданным вопросам показал следующее:

Вопрос: Где Вы жили, и чем занимались до оку-
пации Ахтырского района?

ответ: До оккупации Ахтырского района я
сидел в Тюрьме в гор. Запорожье
отбывал наказание за бродяжничество

Вопрос: Чем занимались Вы в период оккупации

ответ: По приходу немцев я еще находился
в запорожской Тюрьме, откуда был
освобожден немцами.
В показании я ошибся мне было из
запорожской тюрьмы освобождено
н-ком Тюрьмы 18-го августа 1941 года

Вопрос: По выходу из Тюрьмы где Вы жили
и чем занимались?

Гавриленко

Продолжение допроса Говриленко 28

Ответ: По выходу из тюрьмы г. Запорожье я прибыл в гор. Ахмырку с. Хухра и проживал в гр-ки Фененко Палагея Ивановна примерно м-цы три, в период моего жительства в гр-ки Фененко, немцы уже заняли с. Хухру.

Вопрос: Скажите Говриленко Вы прибыли в село Хухру из Запорожья в момент ее временной оккупации, расскажите подробно, как Вы прошли линию фронта на временную оккупированную территорию с. Хухра немцами

Ответ: Я освобожден из Запорожской тюрьмы 18го августа 1941 года путь следования моего из Запорожья в с. Хухра, продолжался почти месяц, прибыв в с. Хухру немцев еще небыло, и через несколько дней с. Хухра была занята немцами

Вопрос: Чем занимались Вы при немцах в селе Хухре?

Ответ: В период оккупации немцами села Хухра я работал по своей специальности сапожничал самостоятельно будучи на квартире в гр-ки Фененковой Палагеи

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах Вы попали в Германию?

Ответ: В 1942 году в мае м-це я сам добровольно изъявил желание на поездку работать в Германию.

А. Фененко

Продолжение допроса Гавриленко

Вопрос: Где Вы находился в Германии, и чем занимался

Ответ: В Германии я находился в гор. Ренсбург работал на суперфосфатной фабрике чернорабочим.

Вопрос: Сколько раз Вы вызывались на допросы германскими властями, и по каким вопросам допрашивались?

Ответ: На допросы я в Германии не вызывался

Вопрос: Скажите Гавриленко! В каком лагере Вы сфотографирован находясь в Германии и почему Вы фотографировались в немецкой форме, расскажите правдиво!

Ответ: Форма в которой я сфотографирован, нам была выдана на суперфосфатном заводе в котором я и сфотографировался для немецкого паспорта.

Вопрос: Кто еще с Вами работал в Германии?

Ответ: Со мной близких никого не было, были люди с разных сторон Советского союза.

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах Вы вернулся в СССР.!

Ответ: В 1945 г. 4-го мая я был освобожден войсками союзников, пройдя по тревоги в ведение Красной армии проверку я вернулся 13-го декабря 1945 года.

Протокол записан с моих слов верно, и мне прочитан.

Я Ф[illegible]

Допросил уч. уполномоч. Ахит Р/О МВД. л-т [illegible]

G u t s c h e i n

~~M~~ 30

über RM 76,39

(in Worten) RM Sechsundsiebzig 39/100

für Restlöhnung bis zum 25. Mai 1945.
Ausgegeben auf Anordnung der Alliierten Militär-Regierung,
Finanz-Offizier.

Rendsburg, den 24. Mai 1945

Chemische Düngerfabrik Rendsburg

Chemische Düngerfabrik RENDSBURG

Chemische Düngerfabrik Rendsburg

Name: 2007 31

Monat: Mai 7.-25.

Std.		Steuerfreies Entgelt	Steuerpflichtig. Entgelt
121/2			75 33
			9 49
			84 82
	Gesamtsumme RM		84 82

Abzüge

Eisernes Sparen	
Lohnsteuer	-50
Rentenvers. Gr.	7,93
DAF	
WHW	
Miete	
Licht	
Abschlag	

1	2	3	4	5

		8 43
Ausbezahlter Betrag		76 39

E 0841 500 3 45 387

32
78

RB. Nr. 0/0406/5070

Chemische Düngerfabrik Rendsburg

Ihr Zeichen | Ihr Schreiben vom | Unser Zeichen | **Rendsburg,** den

B e s c h e i n i g u n g!

Hiermit bescheinigen wir dem Ostarbeiter 2007, Hawrilenko Sakob, der bei uns beschäftigt ist, dass er jeden morgen die Fähre um 7,25 Uhr und nachmittags 4,20 Uhr benutzen muss, um in das Lager Jucho, Audorf zu kommen.

Rendsburg, den 21. Febr. 1945

Chemische Düngerfabrik Rendsburg

Vorstand: Hermann Eggers · Vorsitzer des Aufsichtsrates: Josef Böhnert

Telegramme: Düngerfabrik Rendsburg · Fernsprecher: Sammel-Nr. 3041 · Postscheckkonto: Hamburg Nr. 56796
Bankkonten: Reichsbank Rendsburg 237/83, Schleswig-Holsteinische und Westbank Rendsburg, Deutsche Bank Berlin

Chemische Düngerfabrik Rendsburg
Rendsburg

E/0105

Invalidenversicherung Einlage zur Quittungskarte Nr. 133 29

Name und Vorname: Hawrilenko Jakob
(bei Frauen auch Geburtsname)

geboren am: 1902 in: Churaj

Landesversicherungsanstalt: Schleswig - Holstein
(Name der Landesversicherungsanstalt, die auf der Quittungskarte verzeichnet ist)

Beschäftigt gegen Entgelt von	bis	Arbeitsverdienst (Barbezüge und Wert der Sachbezüge) für die Beschäftigungszeit RM	Rpf.	Name und Sitz der Krankenkasse, an die die Beiträge abgeführt sind	Firmenstempel, Anschrift und Unterschrift des Arbeitgebers
1944 6.4.	31.12.	1.286.	61	Betriebskrankenkasse der C. D. R. Rendsburg	Chemische Dünger-fabrik Rendsburg
1945 1.1.	5.5	590	28	Betriebskrankenkasse der C. D. R. Rendsburg	Chemische Dünger-fabrik Rendsburg

F 0381

43 Entwertungstag nicht vergessen!	44 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	45 Entwertungstag nicht vergessen!	46 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	47 Entwertungstag nicht vergessen!	48 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
49 Entwertungstag nicht vergessen!	50 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	51 Entwertungstag nicht vergessen!	52 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!		

Nachgewiesene Ersatzzeiten	von	bis einschl.	von	bis einschl.
Wehrpflicht . .				
Reichsarbeitsdienst				
Krankheit . . .				
" . . .				
" . . .				
Lehrgang . . .				
Unterstützung als Arbeitsloser				

Aufrechnung:

im Jahre	Anzahl der Beitragswochen in Klasse I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
19.....										
19.....										
19.....										
19.....										

Dienststiegel der Aufrechnungsstelle

(Ort und Datum) .....

(Aufrechnungsstelle) .....

(Unterschrift) .....

...ck. — 1160 - 40.

Entwertungstag nicht vergessen!	Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	Entwertungstag nicht vergessen!	Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	Entwertungstag nicht vergessen!	Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
7 Entwertungstag nicht vergessen!	8 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	9 Entwertungstag nicht vergessen!	10 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	11 Entwertungstag nicht vergessen!	12 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
13 Entwertungstag nicht vergessen!	14 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	15 Entwertungstag nicht vergessen!	16 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	17 Entwertungstag nicht vergessen!	18 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
19 Entwertungstag nicht vergessen!	20 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	21 Entwertungstag nicht vergessen!	22 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	23 Entwertungstag nicht vergessen!	24 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
25 Entwertungstag nicht vergessen!	26 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	27 Entwertungstag nicht vergessen!	28 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	29 Entwertungstag nicht vergessen!	30 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
31 Entwertungstag nicht vergessen!	32 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	33 Entwertungstag nicht vergessen!	34 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	35 Entwertungstag nicht vergessen!	36 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
37 Entwertungstag nicht vergessen!	38 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	39 Entwertungstag nicht vergessen!	40 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	41 Entwertungstag nicht vergessen!	42 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
43 Entwertungstag nicht vergessen!	44 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	45 Entwertungstag nicht vergessen!	46 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	47 Entwertungstag nicht vergessen!	48 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!
49 Entwertungstag nicht vergessen!	50 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!	51 Entwertungstag nicht vergessen!	52 Beachtet Rückseite! Anwartschaftsverlust!		

Aufrechnung:

Nachgewiesene Ersatzzeiten					im Jahre	Anzahl der Beitragswochen in Klasse									
	von	bis einschl.	von	bis einschl.		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Wehrpflicht . .					19.....										
Reichsarbeitsdienst					19.....										
Krankheit . . .					19.....										
„					19.....										
„															
Lehrgang . . .															
Unterstützung als Arbeitsloser															

Dienstsiegel der Aufrechnungsstelle

(Ort und Datum) .....

(Aufrechnungsstelle) .....

(Unterschrift) .....

H. — 1160 - 40.

Invalidenversicherung. Quittungskarte A für Pflichtversicherung und Weiterversicherung.

Landesversicherungsanstalt: Schleswig-Holstein

(für deren Bezirk der Versicherte bei Ausstellung der Karte Nr. 1 beschäftigt ist; jede folgende Karte ist mit demselben Namen zu versehen.)

Ausgabestelle: Betriebskrankenkasse der Chemischen Düngerfabrik Rendsburg

in Rendsburg **Kreis** (Amt) Rendsburg

Ausstellungstag: 15. Februar 1945

Umtausch: Binnen spätestens 2 Jahren nach dem Tage der Ausstellung.

Die letzte Marke der Vorkarte ist entwertet am: .....

Betriebskrankenkasse der Chemischen Düngerfabrik Rendsburg — Ausgabe — Dienstsiegel der Ausgabestelle — für Quittungskarten der Invalidenversicherung

Quittungskarte Nr. 1 für

Jakob Hamerlaus (2007)

(Vor- und Zuname, bei Frauen auch Geburtsname; bei mehreren Vornamen Rufname zu unterstreichen)

ledig / verheirat. / verwitwet / geschieden — Nichtzutreffendes zu streichen

z. Zt. der Ausstellung dieser Karte:

Wohnort (Wohnung): Audorf, Lager Tücho

Beschäftigungsart: Arbeiter

geboren am: 1902

in Chwaj Kreis (Amt) .....

Genau festzustellen

Zur Erhaltung der Anwartschaft auf Leistungen der Invalidenversicherung müssen für jedes Kalenderjahr mindestens 26 Wochenbeiträge entrichtet werden, sonst erlischt die Anwartschaft.

Bei freiwilliger Weiterversicherung sind Beiträge der dem jeweiligen Einkommen entsprechenden Klasse, mindestens aber in der Klasse II, zu entrichten. Eine vor dem 1. Januar 1937 bereits begonnene Weiterversicherung kann nach dem 3. Januar 1938 in der Klasse I fortgesetzt werden, solange das Einkommen 6 Mark wöchentlich nicht übersteigt.

Jede Marke ist mit dem **Sonntag am Ende der Woche,** für die sie gelten soll, zu entwerten (z. B. 16. 1. 38). Bei Nichtentwertung Ordnungsstrafe bis zu 1000 Reichsmark.

Die Karte darf nur die gesetzlich vorgeschriebenen Angaben enthalten und keine besonderen Merkmale tragen; vor allem darf aus ihr nichts über Führung oder Leistungen des Inhabers zu entnehmen sein. Niemand, außer den zuständigen Stellen, darf eine Quittungskarte wider den Willen des Inhabers zurückbehalten (vergl. hierzu §§ 1424, 1425 der Reichsversicherungsordnung).

Wer Quittungskarten mit unzulässigen Eintragungen oder mit besonderen Merkmalen versieht, verfälscht, fälschlich ausfüllt oder wissentlich eine solche Karte gebraucht, wird bestraft (§ 1495 der Reichsversicherungsordnung).

Raum für Eintragungen der Behörden (über Beitragsberichtigungen usw.).

Arbeitskarte

für ausländische Arbeitskräfte

aus *Polska Zgierska*
(Herkunftsland einsetzen)

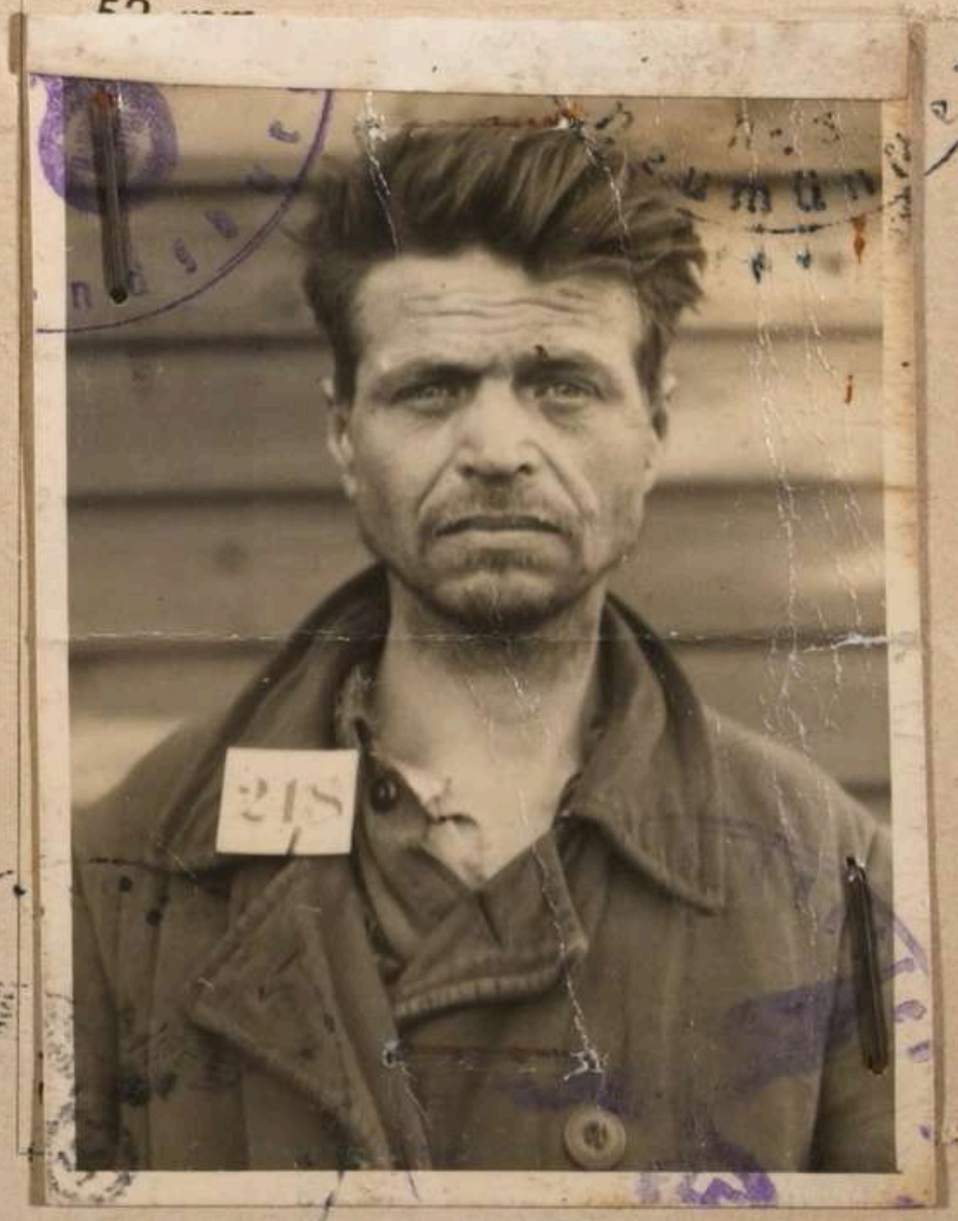
linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



20000.1142. Arbeitskarte (Allgemein) E 0279
(170 gr/qm/mf)

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. Gr. B.

Arbeitskarte — ~~Befreiungsschein~~ *)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Gawrilenko

Vor(Ruf-)name: Jakob

Geburtsname bei Frauen: ———

Geboren am 21.1.03 in Guchra

männlich, ~~weiblich~~ ledig, verh., verw., gesch.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt(Osterbeiter)

Volkszugehörigkeit: ———

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Guchra

Kreis: Achtbyrka

Wohnhaft: (Lager)

(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.) Beschäftigt als: Chem. Düngerfabrik

Arbeitsbuch-Nr.: A 92/Re/ 657

Arbeitsstelle: Chem. Düngerfabrik Rendsburg

Trpt-Nr. ———

Im Inl. seit 5.1.43.

Ausgestellt am 9.3. 1945

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt

Arbeitsamt Neumünster

Nebenstelle Rendsburg

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen.

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto die lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimaţie de muncă este valabilă numai la şeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea îşi pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo od šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenie bude napušteno.

Tento pracovný lístok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważnošć po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke dse Arbeitsamts

Arbeitsamt Rendsburg
- 5760 -

Rendsburg, den 7.5.1943

An die
Chem. Düngerfabrik
R e n d s b u r g.
-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

C. D. R.
Eing. - 8. MAI 1943
Erledigt

86

In der Anlage überreiche ich Ihnen die Reg.- Blätter der s.Zt. durch die Rü.-Aktion umgesetzten und dort verbliebenen Ausländischen Arbeitskräfte. Das Reg.- Blatt Nr.1 wird ~~dx~~ in die Arbeitskarte eingeklebt und Nr.4 gilt als Beschäftigungsgenehmigung.

Im Auftrage :
Petze

Herkunftsland: Altsowjetruss. Gebiet

Nr. 2

37

Arbeitskarte

LAA. NORDMARK Nr. VIII 93/

Familienname: Hawrilenko Rufname: Jakob

(bei Frauen auch Geburtsname): - - led., XX ve XXXXX

Geburtstag: 1902 Wird die deutsche Sprache beherrscht? jaX nein*) männlich we XXXX

Heimatort: Churaj Kreis: Achtyrka

Staatsangehörigkeit: sowjetrussisch (Ostarbeiter)

Beruf und Berufsgruppe: Hilfsarbeiter 23 a 5

Betr.-Nr.: - -

Unternehmer (Arbeitgeber) Chem. Düngerfabrik

Arbeitsstelle (Ort) Rendsburg Kreis: Rendsburg

Ausgestellt am 6. 1. 194 3 Gültig bis zum 30. 3. 194 5

Arbeitsamt Rendsburg Nr. 3

Wenden! Tourner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend!
Fordits! Intoarceţi! Okreni! Obráťte! Обърни! Обернуть!

*) Nichtzutreffendes streichen

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem umstehend genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué au verso. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto die lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den hierachter genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetőnél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого на відворотній стороні провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego na odwrotnej stronie pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Nr. 4

38

Herkunftsland: Altsowjetruss. Gebiet

Umvermittlung

LAA NORDMARK Nr. 1/93/

Familienname: Hawrilenko Rufname: Jakob

(bei Frauen auch Geburtsname): - - led., verh., verw., gesch.*) xx xxxxx

Geburtstag: 1902 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja nein*) männlich weiblich*) x xxxx

Heimatort: Churaj Kreis: Achtyrka

Staatsangehörigkeit: sowjetrussisch (Ostarbeiter)

Beruf und Berufsgruppe: Hilfsarbeiter 23 a 5

Arbeitsbuch-Nr.: - -

Unternehmer (Arbeitgeber) Chem. Düngerfabrik

Arbeitsstelle (Ort): Rendsburg Kreis: Rendsburg

Ausgestellt am 6. 1. 1943 Gültig bis zum 30. 3. 1945

*) Nichtzutreffendes streichen

59

СПРАВКА.

Выдана гр. Гавриленко Якову Ефимовичу

год рождения 1903, проживающая с. Хухра Ахтырского р-на

в том, что по учетам Ахтырского РО МВД числится как реэкстрадант

и компроматериалами не располагает.

Начальник Ахтырского РО МВД

КАПИТАН

/ПОПОВЧЕНКО/

Подпись

40 ~~71~~

20/I [illegible]

11 Января

Гавриленка Якова Ефимовича

с. Хухра

в 1945 г.

Гавриленко находился в германии с 1942 по 1945 г. в германию уезжал добровольно. Освобожден войсками союзников.

Гавриленка Якова Ефимовича.

[illegible]

Архивное фильбр. д. № 47267
переведено в соответствии с приказом
и обращено для дальнейшего хранения
в ... 00750
... фонде
... наход. в английской зоне

спр... учете.
... потрен.

Сог...

...ьник ... отдел

зам. 5 отд. УКГБ ... УССР
по Сумской обл.

24 IX 1955 г.

(Кентюшин)

(Кентюшин)

(———)

1/40

1. Фамилия Гавриленко

2. Имя Яков

3 Отчество Ефимович.

4. Год рождения 1903. 5. Место рождения Сумская обл. Охтырский р-н д. Хохра.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл Ф. Охтырский р-н д. Оххра.

7. Профессия (специальность) Сапожник.

8. Партийность б/п

9 Национальность Украинец.

10. Гражданство С.С.С.Р.

11 За границей был с 17/V 1942 г. по 3/V 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал Германия Фенсбург. Кливая фаб. Черноз. до освобождения

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Германия

Город Везенберг

Область 221 ла

Республика

Фильтрацию прошел с 2/VII 1945 г. по 19 г.

Дактилоттиск указательного пальца

Правильность записанных на меня сведений

подтверждаю [signature]

подпись

фамилия составившего карточку [signature]

а) Решение фильтрационной комиссии Сумская обл. Ахтырский р-н д. Хохра.

б) Выбыл 31/VII 1945 г. Сумская обл. Ахтырский р-н дер. Хохра.

указать точный адрес куда выбыл

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „ ” 194 г. при № УНКВД Сумской обл.

точное название органа НКВД–НКГБ

г) Разные отметки

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 42 аркушів

сорок два

"07" 09 2026 р.

Посада

Підпис

В справі є літерні п:

№33а

Жидачовский ЦКЗ
Артикул ЛВ-087-92-279. Цена 3 коп